

Cordless DT290

BusinessPhone Communication Platform

Quick Reference Guide



LZTBS 151 354 R1B
© Ericsson Enterprise AB 2003

Česky	4
Dansk	6
Deutsch	8
English	10
Español	12
Français	14
Italiano	16
Magyar	18
Nederlands	20
Norsk	22
Polski	24
Português do Brasil	26
Русский	28
Slovensky	30
Suomi	32
Svenska	34
中文	36

Stručná příručka Cordless DT290

Tato Stručná příručka obsahuje stručný popis způsobu použití základních funkcí. Více informací o všech dostupných funkcích naleznete v příslušné Uživatelské příručce.

Kompletní uživatelská příručka je k dispozici v elektronickém formátu k online prohlížení nebo vytisknutí na přiloženém CD-ROM Telephone Toolbox nebo na stránce <http://www.ericsson.com/enterprise>.

Zapnutí a vypnutí


Zapnutí:  (pokud se nerozsvítí displej) Kód PIN 

Vypnutí:  (pokud nezhasne displej)

Přijetí hovoru


Přijetí:  **nebo**  (Bez držení sluchátka)


Vypnutí zvonění: 


Ukončení hovoru: 


Volání

Vnitřní hovory: Linka číslo **nebo** Vnější číslo 

Společné zkrácené číslo: Zkrácené číslo 

Samostatné zkrácené číslo: *** * *** Zkrácené číslo **0 – 9** 

Opakované vytáčení posledního volaného čísla: *** * *** 

Automatické zpětné volání: **5** 
Při zpětném volání mít „vyvěšeno“ (AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Zachycení: **4** Zůstat ve stavu „vyvěšeno“ (AT, BE, BR, DE, DK: 5)


Vyrušení: **8** (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

Volání

Z tel. seznamu:  (PhoneBook)
  (Find&Call)
  Zadejte znak 
  Vyberte jméno 

Ze seznamu hovorů (CallList):   
 Vyberte jméno 


Hovor bez držení sluchátka

Zapnutí a vypnutí během telefonického hovoru: 

Konferenční hovor

Konferenční hovor: 
 Volejte jiného účastníka
  **3** (Vstoupení)
  (Mystoupení)

Přepojení

Přepojení hovoru: 
 Volejte jiného účastníka
 
 (Před nebo po přijetí volání)

Přivolání dalšího účastníka

Pokračující konverzace:  Volejte jiného účastníka



Přepnout zpět

Přepínání mezi hovory:  **2**








Ukončení hovoru:  **1**

Buzení


Buzení (24 hod): *** 3 2 *** Čas buzení **#**
  

Zrušení buzení: **# 3 2 #**  



Přesměrování hovoru

- Pevné přesměrování: * 2 1 #  
- Zrušení: # 2 1 #  
- Samostatné vnitřní přesměrování: * 2 1 * nové číslo #  
- Zrušení: # 2 1 #  
- Přesměrování vlastního čísla: * 2 1 * vlastní číslo * nové číslo #  
- Zrušení: # 2 1 * vlastní číslo #  
- Přemostění přesměrování hovoru: * 6 0 * Linka číslo # 
- Vnější přesměrování: Naprogramování: * 2 2 * Přístupový kód linky Vnější číslo #  
- Zrušení: # 2 2 #  
- Opětovná aktivace: * 2 2 * #  



Zprávy

- Zavolejte zpět: 9 #
- Hlasová zpráva: 9 9 Mluvte
- Přehrávání: *
- Opětovný záznam: 9 Mluvte
- Odeslání: #
- Poznámka:** Zprávy „Zavolejte zpět“ a „Hlasová zpráva“ jsou k dispozici pouze v případě, že je volaná linka obsazena nebo že volaný účastník neodpovídá.
- Zkontrolování a uložení zpráv „Zavolejte zpět“ a „Hlasová schránka“: * 5 9 # 

Funkce záznamu hlasu

- Záznam zprávy: * 5 8 #  Mluvte
- Přehrávání: *
- Opětovný záznam: 9 Mluvte
- Zastavení a uložení: 









Nastavení hesla

- Výběr nového hesla: # * 7 2 * aktuální heslo (výchozí: 0000) * nové heslo #  

Vnější oznámení o volání

- Naprogramování: * 5 9 #  Řiďte se hlasovými pokyny  (Zakončení)

Informace

- Zadejte přednastavený text: * 2 3 * Zadejte kód informace a doplňující informace (viz tabulka) #  
- Nastavte hlasovou zprávu: * 2 3 *  9 Mluvte
- Přehrávání: *
- Opětovný záznam: 9 Mluvte
- Odeslání: # 
- Uložení nebo použití uložených informací: * 2 3 * #  
- Vymazání informací: # 2 3 #  

	Kód informace	Doplňující informace
Čas návratu	1	hodina (00-23) minuta (00-59)
Datum návratu	2	měsíc (01-12) den (01-31)
Oběd	3	zpět v, hodina minuta
Porada	4	zpět v, hodina minuta
Dovolená	5	zpět, měsíc den
Nemoc	6	zpět, měsíc den

Betjeningsoversigt

Trådløs telefon DT290

Denne betjeningsoversigt indeholder en kort vejledning i brugen af de grundlæggende funktioner. Se den tilhørende brugervejledning for at få yderligere oplysninger om de tilgængelige funktioner.

Tænd/sluk for telefonen

Tænd telefonen:  (indtil displayet lyser)
PIN-kode 

Sluk telefonen: 
(indtil displayet bliver tomt)

Besvare opkald


Besvare:  **eller**  (håndfri)


Afbryd ringetonen: 


Afslutte opkald: 

Kalde op

Interne opkald: Lokaln. **eller**
Ekstern nr. 

Fælles kortnummer: Kortnr. 

Individuelt kortnummer: * *
Kortnr. **0 – 9**


Genopkalde sidste eksterne nummer: * * * 

Automatisk tilbagekald: **5** 
"Løft røret", når der ringes tilbage
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Banke på: **4** Behold røret "løftet"
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Indbrydning: **8**
(AT, BE, BR, DE, DK: 4)


Fra telefonliste:  (TlfListe)
 (Find&Ring)


Tast bogstav 
 Vaelg navn 

Fra KalsListe:   Vaelg navn


Den komplette brugervejledning er tilgængelig i elektronisk format til online-læsning eller udskrivning på den vedlagte cd-rom Telefon Toolbox eller på internettet under <http://www.ericsson.com/enterprise>.

Håndfri telefonering

Skift til/fra under en igangværende samtale: 

Konference

Konference:  Kald 3. part
 **3** (for at aktivere)
 (for at afslutte)

Transport


Transportere et opkald:  Kald 3. part
 (før eller efter svar)

Forespørgsel



Igangværende samtale:  Kald 3. part

Vende tilbage

Skifte mellem opkald:  **2**



Afslutte opkald:  **1**



Påmindelse

Påmindelse (24 timer): * **3 2** * Påmindelsestid
 



Annullere
påmindelse: # **3 2** #  

Viderestille opkald



Fast viderestilling: * **2 1** #  

Annullér: # **2 1** #  


Individuel intern viderestilling: * **2 1** * Nyt nr. #
 



Annullér: # **2 1** #  



Viderestille opkald



Medflytning: * 2 1 * Eget nr. *
 Nyt nr. #  

Annullér: # 2 1 * Eget nr. #
 

Omgå viderestilling: * 6 0 *
 Lokalnr. # 

Ekstern viderestilling:
 Programmér: * 2 2 * Lini adgangskode
 Ekstern nr. #  

Annullér: # 2 2 #  

Genaktivere: * 2 2 * #  

Meddelelser

Kald mig op: 9 #


Voice: 9 9 Tal

Afspil: *

Genoptag: 9 Tal

Send: #

Bemærk: Kald mig og talemeddelelser er kun tilgængelige, hvis det opkaldte lokalnummer er optaget eller ikke svarer.

Kontrollér og gem modtagne Kald mig op og Voice meddelelser: * 5 9 # 

Diktafon funktion



Indtale meddelelse: * 5 8 #  Tal

Afspil: *

Genoptag: 9 Tal

Færdig og gem: 



Vælg password

Vælg nyt password: # * 7 2 *
 Nuværende password (standard: 0000)
 * Nyt password #
 





Påmindelseskald (ekstern)

Programmér: * 5 9 # 
 Følg instruktionerne  (for at afslutte)

Oplysninger

Indtast forud defineret tekst: * 2 3 *
 Indtast Info-kode og Fuldfører info (se tabel)
 #  

Indlæs voice: * 2 3 *  9 Tal
 Afspil: *
 Genoptag: 9 Tal
 Send: # 

Gem eller brug gemt information: * 2 3 * #  
 Slette information: # 2 3 #  

	Info-kode	Fuldfører info
Returtdspunkt	1	time (00-23) minutter (00-59)
Returdato	2	måned (01-12) dag (01-31)
Frokost	3	tilbage kl., time minutter
Møde	4	tilbage kl., time minutter
Ferie	5	tilbage, måned dag
Sygdom	6	tilbage, måned dag

Kurzanleitung

Schnurloses Telefon DT290

In dieser Kurzanleitung finden Sie kurze Beschreibungen zu den grundlegenden Funktionen. Eine ausführliche Beschreibung aller verfügbaren Funktionen finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Ein-/Ausschalten

Einschalten:  (bis das Display leuchtet) PIN-Nummer 

Ausschalten:  (bis das Display erlischt)

Anrufe annehmen

Annehmen:  **oder**  (Freisprechmodus)


Rufton ausschalten: 


Anruf beenden: 

Anrufe tätigen

Interngespräche: *Rufnummer der Nebenstelle* **oder** *Externe Rufnr.* 

Allgemeine Kurzwahlnummer: *Kurzwahlnummer* 







Individuelle Kurzwahlnummer: *** * *** *Kurzwahlnummer* **0 - 9** 

Wahlwiederholung letzte externe Rufnummer: *** * *** 

Automatischer Rückruf: **5**  *Hörer abheben, sobald der Rückruf erfolgt (AT, BE, BR, DE, DK: 6)*

Anklopfen: **4** *Hörer abgehoben lassen (AT, BE, BR, DE, DK: 5)*


Aufschalten: **8** *(AT, BE, BR, DE, DK: 4)*

Nummer aus Telefonbuch:  (Telefonbuch)
 (Such-&Anruf)
 *Buchstaben eingeben*
  *Namen auswählen* 

Nummer aus Anrufliste:    *Namen auswählen* 

Die vollständige Bedienungsanleitung steht in elektronischem Format auf der mitgelieferten Toolbox-CD-ROM und online unter <http://www.ericsson.com/enterprise> zum Nachschlagen oder Ausdrucken zur Verfügung.


Freisprechmodus

Lauthören bei laufendem Gespräch ein-/ ausschalten: 

Konferenz

Konferenz:  **2** *Teilnehmer anrufen*
 **3** *(Aktivieren)*
 *(Beenden)*

Übergabe


Anruf übergeben:  **2** *Teilnehmer anrufen*
 *(vor oder nach Entgegennahme)*

Rückfrage



Laufendes Gespräch:  **2** *Teilnehmer anrufen*



Makeln

Wechseln zwischen zwei Anrufen:  **2**



Anruf beenden:  **1**



Erinnerung

Erinnerung (24 Stunden): *** 3 2 *** *Uhrzeit für Erinnerung*  



Abbrechen: **# 3 2 #**  

Anrufweiterschaltung



Feste Rufumleitung: *** 2 1 #**  

Aufheben: **# 2 1 #**  

Individuelle interne Rufumleitung: *** 2 1 *** *Neue Nr.* **#**  



Aufheben: **# 2 1 #**  





Anrufweiterschaltung

Follow me (Rufnummer für Rufmitnahme): *21* Eigene Nr. *
Neue Nr. #  

Aufheben: #21* Eigene Nr. #
 

Rufumleitung & Follow me umgehen: *60* Rufnummer der Nebenstelle # 

Externe Rufumleitung:
Programmieren: *22* Amtskennziffer Externe Rufnr. #  

Aufheben: #22#  
Erneut aktivieren: *22*#  

Nachrichten

„Ruf mich“: 9#
Sprache: 99 Sprechen
Abspielen: *
Neue Aufnahme: 9 Sprechen
Senden: #



Hinweis: Rückruf- und Sprachnachrichten stehen nur dann zur Verfügung, wenn die angerufene Nebenstelle besetzt ist oder niemand abhebt.

Rückruf- und Sprachnachrichten abfragen und speichern: *59# 



Diktiergerät

Nachricht aufnehmen: *58#  Sprechen
Abspielen: *
Neue Aufnahme: 9 Sprechen
Anhalten und speichern: 



Passwort auswählen

Neues Passwort auswählen: #*72*
Aktuelles Passwort (Standard: 0000)
* Neues Passwort #
 





Benachrichtigung bei neuen Nachrichten

Programmieren: *59# 
Sprachanweisungen befolgen  (Beenden)

Anrufer informieren

Menütext eingeben: *23*
Geben Sie den Code und die Abwesenheitsinformation ein (siehe Tabelle)
 

Information aufsprechen: *23*  9 Sprechen
Abspielen: *
Neue Aufnahme: 9 Sprechen
Senden: # 

Information speichern und gespeicherte Information verwenden: *23*#  
Information löschen: #23#  

	Code	Abwesenheitsinformationen
Abswesend/Besuch	1	Stunde (00-23) Minute (00-59)
Reise/Seminar	2	Monat (01-12) Tag (01-31)
Mittagspause	3	zurück um, Stunde Minute
Besprechung	4	zurück um, Stunde Minute
Urlaub	5	zurück am, Monat Tag
Krank	6	zurück am, Monat Tag

Quick Reference Guide

Cordless DT290

This Quick Reference Guide includes short descriptions on how to use the basic functions. To learn more about all available functions, please see the related User Guide.

The complete User Guide is available in electronic format for online viewing or printout on the attached Telephone Toolbox CD-ROM or on <http://www.ericsson.com/enterprise>.

Switching On/Off

Switch on: (until display lights up)
PIN code.

Switch off: (until display is blank)

Answer calls

Answer: or (Handsfree)

Switch off ringer:

End call:

Make calls

Internal calls: *Extension no. or*
External no.

Common Abbreviated Number: *Abbreviated No.*

Individual Abbreviated Number: *** * Abbreviated No. 0 – 9**

Last External Number Redial: *** * * ***

Automatic Callback: **5** Go "off hook" when called back
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Camp on: **4** Stay "off hook"
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Intrusion: **8**
(AT, BE, BR, DE, DK: 4)

From Phone book: (PhoneBook)
 (Find&Call)
Enter letter
 Select name

From CallList: Select name

Handsfree speaking

Toggle on/off during an ongoing conversation:

Conference

Conference: Call 3rd party
 (To establish)
 (To leave)

Transfer

Transfer a call: Call 3rd party
 (Before or after answer)

Inquiry

Ongoing conversation: Call 3rd party

Refer back

Switch between calls: **2**




















End call: **1**

Reminder


Reminder (24 hours): *** 3 2 *** Reminder time **#**

Cancel Reminder: **# 3 2 #**

Call Forwarding

- Fixed Diversion: *21#  
- Cancel: #21#  
- Individual Internal Diversion: *21* New no. #  
- Cancel: #21#  
- Follow me: *21* Own no. *  
- Cancel: #21* Own no. #  
- Bypass Call Forwarding: *60* Ext. no. # 
- External Diversion:
- Program: *22* Line access code External no. #  
- Cancel: #22#  
- Re-activate: *22*#  
- Note:** Ext. no. = Extension number



Messages

- Call Me: 9#
- Voice: 99 Speak
- Play-back: *
- Re-record: 9 Speak
- Send: #
- Note:** Call Me and Voice messages are only available if the called extension is busy or does not answer.
- Check and store received Call Me and Voice messages: *59# 

Dictaphone function

- Record message: *58#  Speak
- Play-back: *
- Re-record: 9 Speak
- Stop and save: 









Select Password

- Select new password: #*72* Present Password (default: 0000) * New password #  

Outcall (External) Notification

- Program: *59#  Follow voice announcements  (To finish)

Information

- Enter pre-defined text: *23* Enter Info Code and Completing Info (see table) #  
- Enter Voice: *23*  9 Speak
- Play-back: *
- Re-record: 9 Speak
- Send: # 
- Save or use saved information: *23*#  
- Erase information: #23#  

	Info Code	Completing Info
Time of return	1	hour (00-23) minute (00-59)
Date of return	2	month (01-12) day (01-31)
Lunch	3	back at, hour minute
Meeting	4	back at, hour minute
Vacation	5	back, month day
Illness	6	back, month day

Guía de referencia rápida Teléfono inalámbrico DT290

Esta Guía incluye breves descripciones de cómo usar las funciones básicas. Para saber más acerca de las funciones disponibles, consulte la Guía de Usuario correspondiente.

La Guía de Usuario completa está disponible en formato electrónico para su visualización en línea o como copia impresa en el CD-ROM «Telephone Toolbox» adjunto, o en <http://www.ericsson.com/enterprise>.

Encendido/Apagado

Encendido: (hasta que se ilumine la pantalla) Código PIN

Apagado: (hasta que se apague la pantalla)

Contestar llamadas

Contestar: o (manos libres)

Desactivar timbre:

Terminar una llamada:

Realizar llamadas

Llamadas internas: N° extensión o N° externo

N° abreviado común: N° abreviado

N° abreviado individual: * * N° abreviado 0 - 9

Volver a marcar el último n° externo marcado: * * * *

Rellamada automática: 5
«Descolgar» cuando la reciba (AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Puesta en espera: 4 Mantenga «descolgado» (AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Intrusión: 8 (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

Del Directorio: (Directorio)
 (BuscaLlamas)
 Introducir letra
 Seleccionar nombre

De la ListaLlam: Seleccionar nombre

Activar/desactivar manos libres

Activar/desactivar durante una conversación en curso:

Conferencia

Conferencia: Llamada a un tercero 3 (Para establecer) (Para salir)

Transferencia

Transferir una llamada: Llamada a un tercero (Antes o después de contestar)

Consulta

Conversación en curso: Llamada a un tercero

Volver a la primera llamada

Conmutar entre llamadas: 2

Terminar una llamada: 1

Recordatorio

Recordatorio (24 horas): * 3 2 * Hora del recordatorio #

Cancelar el recordatorio: # 3 2 #














Desvío de llamadas

Desvío fijo: * 2 1 #

Cancelar: # 2 1 #

Desvío interno individual: * 2 1 * Nuevo n° #


Desvío de llamadas

- Cancelar: **# 2 1 #**  
- Sigueme: *** 2 1 *** N° propio *****
 Nuevo n° **#**  
- Cancelar: **# 2 1 *** N° propio **#**
 
- Evitar el desvío de llamadas: *** 6 0 ***
 N° extensión **#** 
- Desvío externo:
 Programar: *** 2 2 ***
 Código acceso a línea
 N° externo **#**  
- Cancelar: **# 2 2 #**  
- Volver a activar: *** 2 2 * #**  

Mensajes

- Llárame: **9 #**
- Voz: **9 9 Hable**
- Reproducir: *****
- Volver a grabar: **9 Hable**
- Enviar: **#**



Nota: Los mensajes de voz y de «llámame» (devolución de llamada) sólo están disponibles si la extensión a la que se llama está ocupada o no responde.

- Comprobar y almacenar mensajes de «llámame» y de voz recibidos: *** 5 9 #** 

Función dictáfono

- Grabar mensaje: *** 5 8 #**  **Hable**
- Reproducir: *****
- Volver a grabar: **9 Hable**
- Parar y guardar: 









Seleccionar contraseña

- Seleccionar nueva contraseña: **# * 7 2 ***
 Contraseña actual (pref.: 0000)
*** Nueva contraseña #**
 

Notificación de llamada saliente (Externa)

- Programar: *** 5 9 #** 
 Siga las instrucciones de voz  (Para finalizar)

Información

- Introducir texto predefinido: *** 2 3 ***
 Introducir Código de información e Información complementaria (ver tabla) **#**  
- Introducir voz: *** 2 3 ***  **9 Hable**
- Reproducir: *****
- Volver a grabar: **9 Hable**
- Enviar: **#** 
- Guardar o utilizar información guardada: *** 2 3 * #**  
- Borrar información: **# 2 3 #**  

	Código de información	Información complementaria
Hora de regreso	1	hora (00-23) minuto (00-59)
Fecha de regreso	2	mes (01-12) día (01-31)
Almuerzo	3	regreso a las, hora minuto
Reunión	4	regreso a las, hora minuto
Vacaciones	5	regreso el, mes día
Enfermo	6	regreso el, mes día

Español



Guide de référence

Téléphone sans fil DT290

Ce guide vous indique comment utiliser les fonctions de base. Pour plus d'informations sur les fonctions disponibles, reportez-vous au manuel de l'utilisateur concerné.

Le manuel complet est disponible au format électronique pour un affichage en ligne et une impression sur le CD-ROM Guide de référence joint ou sur <http://www.ericsson.com/entreprise>.


Mise sous tension/hors tension


Allumer :  (jusqu'à ce que l'écran s'allume)
code PIN 

Éteindre :  (jusqu'à ce que l'affichage disparaisse)

Répondre aux appels


Répondre :  **ou** 
(Mains libres)


Désactiver la sonnerie : 

Mettre fin à l'appel : 


Effectuer des appels

Appels internes : N° extension **ou**
N° externe 

N° abrégé commun : N° abrégé 

N° abrégé individuel : * *
N° abrégé **0 – 9**


Recomposer dernier n° externe : * * * 

Rappel automatique : **5** 
Décrochez lorsque vous êtes
rappelé
(AT, BE, BR, DE, DK : 6)

Appel en attente : **4** Restez „décroché“
(AT, BE, BR, DE, DK : 5)


Intrusion : **8**
(AT, BE, BR, DE, DK : 4)

Effectuer des appels

Depuis l'annuaire :  (PhoneBook)
  (Find&Call)
 Saisir une lettre 
 Sélectionnez le nom

Depuis la ListeAppels :   
Sélectionnez le nom 

Mains libres

Activer/désactiver pendant l'appel en cours : 

Conférence

Conférence :  Appel 3e personne
 **3** (pour l'établir)
 (pour quitter)


Transfert

Transférer un appel :  Appel 3e personne
 (avant ou après la réponse)

Appel interne



Conversation en cours :  Appel 3e personne

Appel courtier



Passer d'un appel à l'autre :  **2**

Mettre fin à l'appel :  **1**

Aide-mémoire

Aide-mémoire (24 h) : * **3 2** * Heure de rappel
 

Annuler

l'aide-mémoire : **# 3 2 #**  

Déviation d'appels

- Déviation vers une destination fixe : *21#
- Annuler : #21#
- Déviation interne individuelle : *21* Nouveau n° #
- Annuler : #21#
- Suivez-moi : *21* Votre n° * Nouveau n° #
- Annuler : #21* Votre n° #
- Outrepassement de la déviation d'appel : *60* N° extension #

- Déviation externe :
- Programmer : *22* Code accès ligne N° externe #
- Annuler : #22#
- Réactiver : *22* #

Messages

- Suivez-moi : 9#
- Vocaux : 99 Parlez
- Écouter : *
- Réenregistrer : 9 Parlez
- Envoyer : #
- Remarque :** Les messages vocaux et Suivez-moi ne sont disponibles que si l'extension appelée est occupée ou ne répond pas.

- Vérifier et sauvegarder les messages vocaux et Suivez-moi : *59#

Fonction d'enregistrement

- Enregistrer un message : *58# Parlez
- Écouter : *

Fonction d'enregistrement

- Réenregistrer : 9 Parlez
- Arrêter et enregistrer :

Sélection du mot de passe

- Nouveau mot de passe : #*72*
Mot passe actuel (par défaut : 0000)
* Nouveau mot passe #

Notification externe de message

- Programmer : *59#
Suivez les instructions vocales (pour terminer)

Informations

- Entrer texte prédéfini : *23*
Entrez code info et infos complémentaires (voir tableau) #
- Entrer message vocal : *23* 9 Parlez
- Écouter : *
- Réenregistrer : 9 Parlez
- Envoyer : #
- Mémoriser ou utiliser des informations mémorisées : *23* #
- Effacer des informations : #23#

	Code info	Infos complémentaires
Heure de retour	1	heure (00-23) minute (00-59)
Date de retour	2	mois (01-12) jour (01-31)
Déjeuner	3	de retour à, heure minute
Réunion	4	de retour à, heure minute
Congé	5	retour, mois jour
Malade	6	retour, mois jour

Guida rapida Telefono cordless DT290

Questa Guida rapida contiene brevi descrizioni sull'utilizzo delle funzioni di base. Per ulteriori informazioni su tutte le funzioni disponibili, consultare la Guida utente.

La Guida completa è disponibile in formato elettronico per la consultazione in linea o per la stampa, sul CD del telefono fornito o al sito <http://www.ericsson.com/enterprise>.

Accensione/spengimento


Accensione:  (fino a quando non si accende il display)


Codice PIN 

Spegnimento:  (fino a quando si spegne il display)


Risposta a chiamate


Risposta:  o  (viva-voce)

Disattivazione della suoneria: 


Conclusione della chiamata: 

Esecuzione di chiamate

Chiamate interne: N. estensione o
N. esterno 

Numero abbreviato comune: N. abbreviato 

Numero individuale abbreviato:  * * N. abbreviato 0-9

Riselezione ultimo n. esterno:  * * *

Prenotazione automatica: 5  Sgancia alla richiamata (AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Attesa: 4 Resta sganciato (AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Intrusione: 8 (AT, BE, BR, DE, DK: 4)


Dalla Rubrica:  (Rubrica)
 (Trova&Chiam)

 Immettere la lettera

 Selezionare il nome 

Dalla Lista Chiam:   
Selezionare il nome 


Conversazione viva-voce

Attivazione/
disattivazione durante
una conversazione: 

Conferenza

Conferenza:  Chiamare il terzo interlocutore

 3 (per stabilire)

 (per uscire)

Trasferimento

Trasferimento di una chiamata:


 Chiamare il terzo interlocutore

 (prima o dopo la risposta)

Richiesta



Chiamata in corso:  Chiamare il terzo interlocutore

Riferimento indietro



Commutazione tra chiamate:  2

Conclusione della chiamata:  1

Promemoria



Promemoria (24 ore): * 3 2 * Ora promemoria
 

Annullamento

promemoria: # 3 2 #  


Inoltro della chiamata

Deviazione fissa: * 2 1 #  

Annullamento: # 2 1 #  

Inoltro della chiamata


Deviazione interna individuale: *** 2 1 *** Nuovo n. #



Annullamento: **# 2 1 #** 


Follow me: *** 2 1 *** Proprio n. *
 Nuovo n. # 

Annullamento: **# 2 1 *** Proprio n. #


Esclusione dell'inoltro della chiamata: *** 6 0 ***
 N. estensione # 

Deviazione esterna: Programmazione: *** 2 2 ***
 Codice accesso linea N. esterno # 

Annullamento: **# 2 2 #** 

Riattivazione: *** 2 2 * #** 

Messaggi

Chiamami: **9 #**


Messaggio vocale: **9 9** Parlare

Riascolto: *


Riregistrazione: **9** Parlare

Invio: **#**

Nota: i messaggi "chiamami" e vocali sono disponibili solo se l'estensione chiamata è occupata oppure non risponde.

Controllo e memorizzazione dei messaggi "chiamami" e vocali ricevuti: *** 5 9 #** 


Funzione dittafono

Registrazione di un messaggio: *** 5 8 #**  Parlare


Riascolto: *

Funzione dittafono



Riregistrazione: **9** Parlare

Interruzione e memorizzazione: 


Selezione della password


Selezione della nuova password: **# * 7 2 ***
 Password corrente (default: 0000)
 * Nuova password #


Notifica di chiamata esterna

Programmazione: *** 5 9 #** 
 Attenersi alle istruzioni vocali
 (per terminare)

Informazioni


Immissione testo predefinito: *** 2 3 ***
 Immettere il codice e le informazioni per il completamento (vedere tabella) # 


Immissione messaggio vocale: *** 2 3 ***  **9** Parlare

Riascolto: *

Riregistrazione: **9** Parlare

Invio: **#** 

Memorizzazione o uso delle informazioni memorizzate: *** 2 3 * #** 

Cancellazione informazioni: **# 2 3 #** 

	Codice	Info completamento
Ora di rientro	1	ora (00-23) minuto (00-59)
Data di rientro	2	mese (01-12) giorno (01-31)
Pranzo	3	fino a, ora minuto
Incontro	4	fino a, ora minuto
Vacanza	5	fino a, mese giorno
Malattia	6	fino a, mese giorno

Cordless DT290

- Rövid kézikönyv

Ez a kézikönyv röviden ismerteti az alapvető funkciók használatát. Az összes funkció részletes leírását a használati útmutató tartalmazza. A teljes felhasználói kézikönyv


Be- és kikapcsolás

Bekapcsolás:  (míg be nem kapcsol a kijelző világítása)


PIN-kód 

Kikapcsolás:  (míg ki nem kapcsol a kijelző)


Hívás fogadása

Fogadás:  **vagy**  (kagyló nélkül)


Csengés leállítása: 


Hívás bontása: 

Hívás kezdeményezése

Belső hívás: *mellék száma* **vagy** *külső hívószám* 

Közös rövidített hívószám: *rövidített hívószám* 

Egyéni rövidített hívószám: *** * *** *rövidített hívószám*
0 - 9 

Legutóbbi külső szám újratárcsázása: *** * *** 

Automatikus visszahívás: **5**  *visszahívaskortegye félre a kagylót*
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Vonal tartása: **4** *kagyló félretéve*
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Belépés beszélgetésbe: **8**
(AT, BE, BR, DE, DK: 4)


elektronikus formátumban rendelkezésre áll online megtekintés vagy kinyomtatás céljára a mellékelt Telefon eszköztár CD-ROM-on vagy a <http://www.ericsson.com/enterprise> címen.

Hívás kezdeményezése

A telefonkönyvből:  (PhoneBook)
  (Find&Call)
 **Betű bevitelle** 
 **Név kiválasztása** 

A hívások listájáról (CallList):   
Név kiválasztása 

Kagyló nélküli beszélgetés

Be-ki kapcsolás beszélgetés közben: 

Konferencia

Konferencia:  *harmadik fél hívása*
 **3** *(felépítés)*
 *(elhagyás)*


Átadás


Hívás átadása:  *harmadik fél hívása*
 *(a hívás fogadása előtt vagy után)*

Átkérdezés



Beszélgetés közben:  *harmadik fél hívása*

Visszakapcsolás

Váltás a vonalak között:  **2**

Hívás bontása:  **1**







Emlékeztető

Emlékeztető (24 óra): *** 3 2 ***
emlékeztető időpontja **#**
 

Emlékeztető visszavonása: **# 3 2 #**  

Hívásátirányítás


- Fix elterelés: ✖ **21#**  
- Visszavonás: **#21#**  
- Egyéni belső elterelés: ✖ **21*** új szám **#**
 
- Visszavonás: **#21#**  
- Követés: ✖ **21*** saját szám ✖
új szám **#**  
- Visszavonás: **#21*** saját szám **#**
 
- Áthidaló hívásátirányítás: ✖ **60***
mellék száma **#** 

- Külső elterelés:
- Beprogramozás: ✖ **22***
vonal-hozzáférési kód
külső hívószám
 
- Visszavonás: **#22#**  
- Újraaktiválás: ✖ **22*** **#**  


Üzenetek

- Visszahívás kérése: **9#**
- Hangüzenet: **99** szöveg
- Visszajátzás: ✖
- Újbóli rögzítés: **9** szöveg
- Küldés: **#**


Megjegyzés: Visszahívást kérő üzenet vagy hangüzenet csak akkor küldhető, ha a hívott mellék foglalt vagy nem válaszol.

- A kapott visszahíváskérő és hangüzenetek ellenőrzése és tárolása: ✖ **59#** 



Dictaphone funkció

- Üzenet rögzítése: ✖ **58#**  szöveg
- Visszajátzás: ✖

Dictaphone funkció

- Újbóli rögzítés: **9** szöveg
- Leállítás és mentés: 









Jelszóválasztás

- Új jelszó választása: **#*72***
jelenlegi jelszó
(alapértelmezés: 0000)
✖ új jelszó **#**  

Külső hívás jelzése

- Beprogramozás: ✖ **59#** 
kövesse a hangos útmutatást
 (bontás)

Tájékoztató

- Előre megadott szöveg beville: ✖ **23***
kód és kiegészítő információ
(ld. táblázat)
 
- Hangüzenet beville: ✖ **23***  **9** szöveg
- Visszajátzás: ✖
- Újbóli rögzítés: **9** szöveg
- Küldés: **#** 
- Mentés vagy mentett tájékoztató használata: ✖ **23*** **#**  
- Tájékoztató törlése: **#23#**  

Kód	Kiegészítő információ
1	Visszatérés időpontja óra (00-23) perc (00-59)
2	Visszatérés napja hónap (01-12) nap (01-31)
3	Ebéd visszatérés időpontja: óra perc
4	Gyűlés visszatérés időpontja: óra perc
5	Szabadság visszatérés napja: hónap nap
6	Betegség visszatérés napja: hónap nap

Snelle referentieguids

Draadloos telefoontoestel DT290

De snelle referentieguids bevat korte beschrijvingen van de basisfuncties. Meer over alle beschikbare functies vindt u in het desbetreffende gebruikershandboek. Het volledige Gebruikershandboek

is als elektronisch formaat voor on line raadpleging of als uitdraai beschikbaar op de bijgevoegde Telefoon Toolbox CD-ROM of op <http://www.ericsson.com/enterpris>.

In-/uitschakelen

Inschakelen: (totdat display licht geeft) PIN-code

Uitschakelen: (totdat display leeg wordt)

Oproepen beantwoorden

Beantwoorden: of (Handsfree)

Belsignaal uitschakelen:

Gesprek beëindigen:

Gesprekken voeren

Interne oproepen: Toestelnr. of Extern nr.

Algemeen afgekort nummer: Afgekort nr.

Individueel afgekort nummer: * * Afgekort nr. 0 - 9

Het laatste externe nr. opnieuw kiezen: * * *

Automatisch terugbellen: 5 Niet opgelegd wanneer teruggebeld wordt (AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Wacht indien bezet: 4 Niet opgelegd blijven (AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Opschakeling: 8 (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

Uit het telefoonboek: (Telef.Boek) (Zoek & Bel) Voer letter in Selecteer naam

Uit de GesprekLyst: Selecteer naam

Handsfree spreken

In-/uitschakelen tijdens een lopend gesprek:

Conferentie

Conferentie: Gesprek 3de partij 3 (Tot stand brengen) (Laten)

Doorverbinden

Gesprek doorverbinden: Gesprek 3de partij (voor of na beantwoorden)

Informatieverzoek

Lopend gesprek: Gesprek 3de partij

Ruggespraak houden

Tussen gesprekken: 2

Gesprek beëindigen: 1

Herinnering

Herinnering (24 uren): * 3 2 * Herinneringstijd #

Herinnering annuleren: # 3 2 #

Gesprek doorverbinden

Vaste omleiding: * 2 1 #

Annuleren: # 2 1 #


Individuele interne omleiding: * 2 1 * Nieuw nr. #

Annuleren: # 2 1 #

Gesprek doorverbinden



Volg mij: * 2 1 * *Eigen nr.* *
Nieuw nr. #  

Annuleren: # 2 1 * *Eigen nr.* #
 

Omlleidingsoproep doorverbinden:
 * 6 0 *
Toestelnr. # 

Externe omleiding:
Programmeren: * 2 2 * *Lijntoegangscade*
Extern nr. #  

Annuleren: # 2 2 #  

Reactiveren: * 2 2 * #  

Berichten

Bel mij: 9 #


Stem: 9 9 *Spreek*

Afspelen: *

Heropnemen: 9 *Spreek*

Zenden: #

Notitie: *Bel mij en gesproken berichten zijn enkel beschikbaar, wanneer het opgeroepen toestelnummer bezet is of niet antwoordt.*

Bel mij en gesproken berichten controleren en opslaan:
 * 5 9 # 

Dicteerfunctie

Bericht opnemen: * 5 8 #  *Spreek*

Afspelen: *

Heropnemen: 9 *Spreek*

Stop en bewaar: 



Wachtwoord kiezen


Nieuw wachtwoord kiezen:
 # * 7 2 *
Huidig wachtwoord
(standaard: 0000)
 * *Nieuw wachtwoord* #
 

Uitgaand gespreksbericht (extern)

Programmeren: * 5 9 # 
Volg gesproken instructies
 *(beëindigen)*

Informatie



Vooraf bepaalde tekst invoeren:
 * 2 3 *
Voer informatiecode en informatie aanvullen in (zie tabel) #  



Voer stem in: * 2 3 *  9 *Spreek*

Afspelen: *

Heropnemen: 9 *Spreek*

Zenden: # 

Opslaan of opgeslagen informatie gebruiken: * 2 3 * #  

Informatie wissen: # 2 3 #  

	Info code	Informatie aanvullen
Retourtijd	1	uur (00-23) minuten (00-59)
Datum van terugkomst	2	maand (01-12) dag (01-31)
Lunch	3	terug om, uur minuten
Vergadering	4	terug om, uur minuten
Vakantie	5	terug, maand dag
Ziekte	6	terug, maand dag

Hurtigreferanse

Trådløs DT290

Denne Hurtigreferansen inkluderer korte beskrivelser om hvordan du bruker de grunnleggende funksjonene. For å lære mer om alle de tilgjengelige funksjonene, se den relevante Brukerveiledningen.

Slå av/på

Slå på:  (til tegnruuten lyser)
PIN-kode 

Slå av:  (til tegnruuten er tom)

Besvare anrop

Svare:  **eller** 
(Høytalende)

Slå av ringelyd: 


Avslutte samtale: 

Ring

Interne samtaler: Internr. **eller**
Eksternr. 

Felles kortnummer: Kortnummer 

Individuelt kortnummer: *** * Kortnummer 0 - 9**


Ring siste eksternr. på nytt: *** * *** 

Automatisk tilbakeringing: **5** 
Trykk "svaretest" ved tilbakeringing
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)




Venting: **4** Ikke legg på
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Bryte inn: **8** (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

Fra telefonliste: 
 (Finn&Ring)


Tast inn bokstav 

Velg navn 

Fra Anropsliste: 

Velg navn


Den komplette Brukerveiledningen er tilgjengelig i elektronisk format på Internet, kan skrives ut fra den vedlagte Telephone Toolbox CD-ROM-en, eller kan fås ved å gå til <http://www.ericsson.com/enterprise>.

Høytalende samtale

Slå av/på under en samtale: 

Konferanse

Konferanse: 
Ring 3dje samtalepartner
 **3** (For å opprette)
 (For å gå avslutte)


Sette over

Sette over en samtale: 
Ring 3dje samtalepartner
 (For eller etter svar)

Spørreanrop



Pågående samtale: 
Ring 3dje samtalepartner

Pendle

Veksle mellom samtaler:  **2**





Avslutte samtale:  **1**

Påminnelse

Påminnelse (24 timer): *** 3 2 ***
Påminnelses tidspunkt **#**
 



Oppheve påminnelse: **# 3 2 #**  



Medflytting


Fast Viderekobling: * 2 1 #  
 Oppheve: # 2 1 #  



Individuell Intern Viderekobling: * 2 1 * Nytt nr. #  


Oppheve: # 2 1 #  



Medflytting: * 2 1 *
 Eget nr. *
 Nytt nr. #  

Oppheve: # 2 1 *
 Eget nr. #  

Overstyre medflytting: * 6 0 *
 Internnr. # 

Ekstern Viderekobling:
 Programmere: * 2 2 *
 Kode for eksternlinje
 Eksternnr. #  

Oppheve: # 2 2 #  

Reaktivere: * 2 2 * #  

Beskjeder

Ring Meg: 9 #

Tale: 9 9 Les inn


Spille av: *

Spille inn på nytt: 9 Les inn

Sende: #

Merk: Ring Meg og Tale-beskjeder kan kun brukes dersom internummeret som ringes er opptatt eller ikke svarer.

Kontrollere og lagre mottatte Ring Meg og

Tale-beskjeder: * 5 9 # 

Diktafon funksjon



Spille inn beskjed: * 5 8 #  Les inn

Spille av: *

Spille inn på nytt: 9 Les inn

Stopp og lagre: 

Velg passord


Velg nytt passord: # * 7 2 *
 Nåværende passord
 (standard: 0000)
 * Nytt passord #  

Varsel (ekstern) av anrop

Programmere: * 5 9 # 
 Følg taleinformasjon
 (For å avslutte)

Informasjon



Taste inn forhåndsdefinert tekst: * 2 3 *
 Tast inn Infokode og Tilleggs Info (se tabell)
 #  

Les inn Tale-beskjed: * 2 3 *  9 Les inn

Spille av: *

Spille inn på nytt: 9 Les inn

Sende: # 

Lagre eller bruke lagret informasjon: * 2 3 * #  

Slette informasjon: # 2 3 #  

	Info Kode	Tilleggs informasjon
Tilbake kl.	1	time (00-23) minutt (00-59)
Returdato	2	måned (01-12) dag (01-31)
Lunsj	3	tilbake kl., time minutt
Møte	4	tilbake kl., time minutt
Ferie	5	tilbake, måned dag
Sykdom	6	tilbake, måned dag

Skrócona instrukcja obsługi Telefon bezprzewodowy DT290



Niniejsza Skrócona instrukcja obsługi zawiera krótkie wskazówki dotyczące korzystania z podstawowych funkcji telefonu. Więcej informacji na temat wszystkich dostępnych funkcji można znaleźć w instrukcji obsługi.

Włączanie i wyłączenie

Włączanie:  (aż zaświeci się wyświetlacz) *Kod PIN* 

Wyłączenie:  (aż wyświetlacz zgaśnie)

Odbieranie połączeń

Odbieranie połączenia:  **lub**  (urządzenie głośnomówiące)

Wyłączenie dzwonka: 


Kończenie połączenia: 


Wykonywanie połączeń

Połączenia wewnętrzne: *Nr wewn. **lub** Nrzewn.* 

Wspólny numer skrócy: *Nr skrócy* 






Indywidualny numer skrócy: **✖ ✖** *Nr skrócy 0 – 9* 

Powtarzanie ostatnio wybranego numeru zewnętrznego: **✖ ✖ ✖** 

Automatyczne oddzwanianie: **5**  *Odbierz połączenie („podnieś słuchawkę”), gdy nastąpi oddzwonienie (AT, BE, BR, DE, DK: 6)*

Kolejkowanie: **4** *Trzymaj „słuchawkę podniesioną” (AT, BE, BR, DE, DK: 5)*


Ingerencja w połączenie: **8** (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

Ze spisu telefonów:  (PhoneBook)
 (Find&Call)
 **Wprowadź literę** 
 **Wybierz nazwę** 

Z listy połączeń (CallList):   
Wybierz nazwę 

Kompletny podręcznik użytkownika jest dostępny w formacie elektronicznym do przeglądania online lub wydrukowania z załączonej płyty CD-ROM Telephone Toolbox CD-ROM lub na stronie <http://www.ericsson.com/enterprise>.

Rozmowa za pomocą urządzenia głośnomówiącego

Włączanie/wyłączenie podczas realizowanej rozmowy: 

Konferencja

Konferencja:  *Połącz się z osobą trzecią*
 **3** *(aby zestawić)*
 *(aby zakończyć)*


Łączenie rozmowy

Łączenie rozmowy:  *Połącz się z osobą trzecią*
 *(przed lub po odebraniu połączenia)*

Zapytanie



Trwająca rozmowa:  *Połącz się z osobą trzecią*

Przełączanie się między rozmowami

Przełączanie się między połączeniami:  **2**

Kończenie połączenia:  **1**



Przypomnienie

Przypomnienie (24 godziny): **✖ 3 2 ✖**
Godzina przypomnienia #
 

Wyłączenie przypomnienia: **# 3 2 #**  

Przenoszenie wywołań



Stałe przekierowanie: **✖ 2 1 #**  

Wyłączenie: **# 2 1 #**  

Przenoszenie wywołań

Przekierowanie indywidualnego

zawieszania połączenia: *** 2 1 *** Nowy nr #
 

Wyłączenie: **# 2 1 #**  

Podążanie wywołania za abonentem:



*** 2 1 *** Własny nr *
 Nowy nr #  



Wyłączenie: **# 2 1 *** Własny nr #
 



Obejście przeniesienia wywołania:

*** 6 0 ***
 Nr wewn. # 

Przekierowanie zewnętrzne:

Programowanie: *** 2 2 *** Kod dostępu do linii zewnętrznej
 Nr zewn. #  

Wyłączenie: **# 2 2 #**  

Ponowne uaktywnianie: *** 2 2 *** #  

Wiadomości

„Zadzwoń do mnie“: **9 #**

Głosowa: **9 9** Wypowiedz wiadomość

Odtwarzanie: *

Ponowne nagrywanie: **9** Wypowiedz wiadomość

Wysyłanie: **#**

Uwaga: Wiadomości głosowe i wiadomość typu „Zadzwoń do mnie“ są dostępne tylko wtedy, gdy wybrany numer wewnętrzny jest zajęty lub abonent nie odpowiada.


Sprawdź i zapisz odebrane

wiadomości głosowe i

„Zadzwoń do mnie“: *** 5 9 #** 

Funkcja dyktafonu

Nagrywanie


wiadomości: *** 5 8 #** 
 Wypowiedz wiadomość

Odtwarzanie: *



Funkcja dyktafonu

Ponowne nagrywanie: **9** Wypowiedz wiadomość

Zatrzymywanie

i zapamiętywanie: 

Wybór hasła

Wybór nowego hasła: **# * 7 2 *** Aktualne hasło (domyślnie: 0000)
 * Nowe hasło #
 

Powiadamianie na numer zewnętrzny



Programowanie: *** 5 9 #** 
 Postępuj zgodnie z instrukcjami głosowymi  (aby zakończyć)

Informacje

Wprowadź uprzednio

ustalony tekst:

*** 2 3 ***

Wprowadź kod informacji oraz informacje dodatkowe (patrz tabela) #  

Wprowadź głos:

*** 2 3 ***  **9**

Wypowiedz wiadomość

Odtwarzanie:

*

Ponowne

nagrywanie:



9 Wypowiedz wiadomość

Wysyłanie:





Zapamiętaj lub użyj

zapamiętaną informację:

*** 2 3 *** #  

Usuwanie informacji:

2 3 #  

	Kod informacji	Informacje dodatkowe
Godzina powrotu	1	godzina (00-23) minuty (00-59)
Data powrotu	2	miesiąc (01-12) dzień (01-31)
Obiad	3	powrót, godzina i minuty
Spotkanie	4	powrót, godzina i minuty
Urlop	5	powrót, miesiąc i dzień
Choroba	6	powrót, miesiąc i dzień

Este Guia de Consulta Rápida oferece uma descrição curta das funções mais importantes. Para saber mais sobre todas as funções disponíveis, por favor, veja o Guia do Usuário.


Ligar e desligar

Ligar:  (até acender as luzes do display)
Código PIN 

Desligar: 
(até aparecer o display vazio)


Atendendo chamadas


Atender:  **ou** 
(Viva-voz)


Desligar a campainha: 


Terminar a chamada: 


Estabelecer chamadas

Chamadas internas: N.º do ramal **ou**
N.º externo 

N.º abreviado comum: N.º abreviado 

N.º abreviado individual: **✖ ✖** N.º abreviado **0 – 9**


Rediscar o último n.º externo teclado: **✖ ✖ ✖** 

Retorno automático de chamada: **5** 
Levantar o fone do gancho ao receber o retorno (AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Chamada em espera: **4** *Manter o fone fora do gancho (AT, BE, BR, DE, DK: 5)*

Intercalação: **8** (AT, BE, BR, DE, DK: 4)


Da lista telefônica:  (ListTelef)
 (Proc&Chamar)
 **Digitar letra** 
 **Selecionar nome** 

Da ListaCham:   
Selecionar nome 

Guia de Consulta Rápida Telefone portátil DT290

O Guia do Usuário completo está a sua disposição em forma digitalizada e pode ser consultado online ou impresso. Por favor, veja o CD Telephone Toolbox em anexo ou: <http://www.ericsson.com/enterprise>.

Conversação a viva-voz

Ativar/desativar durante uma chamada em curso: 

Conferência

Conferência:  **Ligar para um terceiro**
 **3** (para estabelecer)
 (para sair)

Transferência


Transferir uma chamada:  **Ligar para um terceiro**
 (antes ou depois de ter sido atendido)

Consulta

Telefona em curso:  **Ligar para um terceiro**



Voltar à primeira chamada

Mudar entre chamadas:  **2**

Terminar a chamada:  **1**



Recordação



Recordação (24 horas): **✖ 3 2 ✖** Hora de recordação **#**  



Cancelar recordação: **# 3 2 #**  

Redirecionamento de chamadas



Direto: **✖ 2 1 #**  



Cancelar: **# 2 1 #**  


Redirecionamento individual interno: **✖ 2 1 ✖** Novo n.º **#**
 

Cancelar: **# 2 1 #**  



Redirecionamento de chamadas



Siga-me: * 2 1 * N.º próprio *
 Novo n.º #  



Cancelar: # 2 1 * N.º próprio #
 

Transposição de redirecionamento: * 6 0 *
 N.º do ramal # 

Redirecionamento externo:

Programar: * 2 2 *
 Código de acesso à linha N.º externo #  

Cancelar: # 2 2 #  

Reativar: * 2 2 * #  

Mensagens

Ligue-para-mim: 9 #

Mensagem falada: 9 9 Falar


Reproduzir: *

Regravar: 9 Falar

Enviar: #

Nota: mensagens de ligue-para-mim e faladas só estão à disposição se o ramal chamado estiver ocupado ou se ninguém atender.

Verificar e armazenar mensagens de retorno e faladas:

* 5 9 # 

Gravador



Gravar mensagem: * 5 8 #  Falar

Reproduzir: *

Regravar: 9 Falar

Parar e salvar: 

Programação da senha



Selecionar uma nova senha: # * 7 2 *
 Senha atual
 (programação default: 0000)
 * Nova senha #
 

Notificação (externa) no caso de novas chamadas

Programar: * 5 9 # 

Siga as instruções faladas  (para terminar)

Informação

Inserir texto predefinido: * 2 3 *
 Inserir código de informação e informação complementar (veja quadro) #  

Introduzir mensagem



falada: * 2 3 *  9 Falar

Reproduzir: *



Regravar: 9 Falar

Enviar: # 

Salvar informação ou usá-la:

* 2 3 * #  

Apagar informação:

2 3 #  

	Código de informação	Informação complementar
Hora de retorno	1	hora (00-23) minuto (00-59)
Data de retorno	2	mês (01-12) dia (01-31)
Almoço	3	de volta às, hora minuto
Reunião	4	de volta às, hora minuto
Férias	5	de volta em, mês dia
Licença Médica	6	de volta em, mês dia

Краткий справочник Беспроводный телефон DT290

В этом кратком справочнике описаны основные функции. Подробные сведения обо всех функциях см. в соответствующих разделах руководства пользователя.



Полное руководство пользователя в электронном формате находится на входящем в комплект поставки компакт-диске и по адресу <http://www.ericsson.com/enterprise>.


Включение и выключение

Включение:  (пока не включится подсветка дисплея)
PIN-код 

Выключение:  (пока дисплей не погаснет)


Ответ на вызовы

Ответ:  **или** 
(в режиме громкой связи)

Выключение сигнала
вызова: 


Завершение вызова: 


Вызов абонента

Внутренние вызовы: № абонента **или**
внешний № 

Общий сокращенный
номер: Сокращ. № 

Индивидуальный
сокращенный номер: * * Сокращ. № **0 – 9**


Повторный набор
последнего набранного
внешнего номера: * * * 

Автоматический
обратный вызов: **5** 
«поднимите трубку», когда
вам перезвонят
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Постановка в очередь: **4** Не кладите трубку
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Вмешательство: **8** (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

Из телефонной книги:  (PhoneBook)
 (Find&Call)
 введите букву 
 выберите имя 




Из списка:   
выберите имя 

Разговор в режиме громкой связи

Включение и выключение

в процессе разговора: 

Конференц-связь

Конференц-связь:  вызовите третьего
абонента  **3**
(чтобы установить)
 (чтобы покинуть)


Передача вызова

Передача вызова:  вызовите третьего
абонента
 (до или после ответа)

Запрос



Во время разговора:  вызовите третьего
абонента

Переключение вызова

Переключение между
вызовами:  **2**



Завершение вызова:  **1**



Напоминание

Напоминание
(24 часа): * **3 2** * время
напоминания **#**
 

Отмена
напоминания: **# 3 2 #**  





Перенаправление вызовов

Фиксированная
переадресация: * **2 1 #**  

Отмена: **# 2 1 #**  


Перенаправление вызовов

- Индивидуальная внутренняя переадресация: * 2 1 * *новый №* #



- Отмена: # 2 1 # 
- «За мной»: * 2 1 * *ваш №* * *новый №* # 
- Отмена: # 2 1 * *ваш №* # 
- Обход перенаправления вызовов: * 6 0 * *№ абонента* # 
- Внешняя переадресация:
- Программирование: * 2 2 * *код выхода на линию* *внешний №* # 
- Отмена: # 2 2 # 
- Повторное включение: * 2 2 * # 

Сообщения


- Перезвоните: 9 #
- Голосовое: 9 9 *говорите*
- Воспроизведение: *
- Перезапись: 9 *говорите*
- Отправка: #
- Примечание:** сообщения «перезвоните» и голосовые сообщения доступны, только если вызываемая линия занята или не отвечает.

- Проверка и сохранение полученных сообщений «перезвоните» и голосовых сообщений: * 5 9 # 



Функция «Диктофон»

- Запись сообщения: * 5 8 #  *говорите*
- Воспроизведение: *
- Перезапись: 9 *говорите*
- Остановка и сохранение: 






Выбор пароля

- Выбор нового пароля: # * 7 2 * *текущий пароль* (стандартный: 0000) * *новый пароль* # 

Уведомление об исходящем (внешнем) звонке

- Программирование: * 5 9 #  *следуйте указаниям оператора*  (чтобы закончить)

Информация

- Ввод предопределенного текста: * 2 3 * *введите код информации и информацию* (см. таблицу) # 
- Голосовой ввод: * 2 3 *  9 *говорите*
- Воспроизведение: *
- Перезапись: 9 *говорите*
- Отправка: # 
- Сохранение информации или применение сохраненной: * 2 3 * # 
- Удаление информации: # 2 3 # 

	Код информации	Информация
Время возвращения	1	часы (00-23)
Дата возвращения	2	минуты (00-59)
Обед	3	месяц (01-12)
Встреча	4	число (01-31)
Отпуск	5	вернуть, час мин
Болен	6	вернуть, час мин
		вернуть, месяц число
		вернуть, месяц число

Stručná príručka Cordless DT290

Táto Stručná príručka obsahuje stručný popis spôsobu použitia základných funkcií. Ďalšie informácie o všetkých dostupných funkciách nájdete v príslušnej Uživatelskej príručke.

Úplná užívateľská príručka, ktorú môžete pozerať online alebo si ju vytlačiť, je k dispozícii v elektronickom formáte na dodanom CD-ROM, alebo na adrese:

<http://www.ericsson.com/enterprise>.

Zapnutie a vypnutie

Zapnutie:  (kým sa nerozsvieti displej) Kód PIN 

Vypnutie:  (kým nezhasne displej)


Prijatie hovoru


Prijatie:  **alebo** 
(Bez držania slúchadla)

Vypnutie zvonenia: 


Ukončenie hovoru: 

Telefonovanie

Vnúťorné hovory: Linka číslo **alebo**
Vonkajšie číslo 

Spoločné skrátené číslo: **Skrátené číslo** 

Samostatné skrátené číslo: *** * Skrátené číslo 0 – 9**






Opakované vytáčanie posledného volaného čísla: *** * *** 

Automatické spätné volanie: **5**  Pri spätnom volaní mať „vyvesené“
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)


Zachytenie: **4** Zostať v stave „vyvesené“
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Vyrušenie: **8**
(AT, BE, BR, DE, DK: 4)

Z tel. zoznamu:  (PhoneBook)
 (Find&Call)
 Zadajte znak 
 Vyberte meno 

Zo zoznamu hovorov (CallList):   
Vyberte meno 

Hovor bez držania slúchadla

Zapnutie a vypnutie počas telefonického hovoru: 

Konferenčný hovor

Konferenčný hovor: 
Volajte iného účastníka
 **3** (Vstúpenie)
 (Vystúpenie)

Prepojenie


Prepojenie hovoru: 
Volajte iného účastníka

(Pred alebo po prijatí volania)

Privolanie ďalšieho účastníka

Pokračujúca konverzácia: 
Volajte iného účastníka



Prepnúť späť

Prepínanie medzi hovormi:  **2**

Ukončenie hovoru:  **1**



Budenie

Budenie (24 hod): *** 3 2 *** Čas budenia **#**
 

Zrušenie budenia: **# 3 2 #**  

Presmerovanie hovoru

Pevné presmerovanie: *** 2 1 #**  

Zrušenie: **# 2 1 #**  

Presmerovanie hovoru

Samostatné vnútorné presmerovanie: *** 2 1 *** *nové číslo #*



Zrušenie:

2 1

Presmerovanie vlastného čísla:

*** 2 1 *** *vlastné číslo **
nové číslo #

Zrušenie:

2 1 * *vlastné číslo #*

Premiestenie presmerovania hovoru:

*** 6 0 ***
Linka číslo #

Vonkajšie presmerovanie:

Naprogramovanie: *** 2 2 ***
Prístupový kód linky
Vonkajšie číslo

#

Zrušenie:

2 2

Opätovná aktivácia:

*** 2 2 * #**

Správy

Zavolajte späť: **9 #**

Hlasová správa: **9 9** *Hovorte*

Prehrávanie: *****

Opätovný záznam: **9** *Hovorte*

Odoslanie: **#**

Poznámka: Správy „Zavolajte späť“ a „Hlasová správa“ sú k dispozícii len v prípade, že je volaná linka obsadená alebo keď volaný účastník nezdvíha telefón.

Skontrolovanie a uloženie správ

„Zavolajte späť“ alebo

„Hlasová schránka“: *** 5 9 #**

Funkcia záznamu hlasu

Záznam správy: *** 5 8 #** *Hovorte*

Prehrávanie: *****

Funkcia záznamu hlasu

Opätovný záznam: **9** *Hovorte*

Zastavenie a uloženie:

Nastavenie hesla

Výber nového hesla: **# * 7 2 ***
aktuálne heslo
(prednastavené: 0000)
*** nové heslo #**

Vonkajšie oznámenie o volaní

Naprogramovanie: *** 5 9 #**
Postupujte podľa hlasových pokynov
 (Zakončenie)

Informácie

Zadajte prednastavený znak:

*** 2 3 ***
Zadajte kód informácie a doplnkové informácie (pozri tabuľku)
#

Nastavte hlasovú správu:

*** 2 3 *** **9** *Hovorte*

Prehrávanie: *****

Opätovný záznam: **9** *Hovorte*

Odoslanie: **#**

Uloženie alebo použitie uložených informácií:

*** 2 3 * #**

Vymazanie informácií: **# 2 3 #**

	Kód informácie	Doplnkové informácie
Čas návratu	1	hodina (00-23) minúta (00-59)
Dátum návratu	2	mesiac (01-12) deň (01-31)
Obed	3	späť o, hodina minúta
Porada	4	späť o, hodina minúta
Dovolenka	5	späť, mesiac deň
Choroba	6	späť, mesiac deň

Pikaopas Johdoton DT290-puhelin

Tässä pikaoppaassa kerrotaan lyhyesti puhelimen perustoiminnoista. Tarkempia tietoja puhelimen kaikista toiminnoista on puhelimen käyttöohjeessa.

Virran kytkeminen päälle/pois


Päälle:  (paina, kunnes näyttöön tulee valo)
PIN-koodi 

Pois:  (paina, kunnes näyttö tyhjenee)

Puheluihin vastaaminen


Vastaaminen:  **tai**  (Handsfree)


Soittoäänien kytkeminen pois: 


Puhelun lopetus: 


Puheluiden soittaminen

Sisäpuhelut: *Alalittymä Alanro tai*
Ulkonumero 

Yhteinen lyhytnumero: *Lyhytnumero* 

Yksilöllinen lyhytnumero: *** * Lyhytnumero 0 - 9**






Viimeksi valitun ulkonumeron toisto: *** * *** 

Automaattinen jonotus: **5** 
Kun sinulle soitetään takaisin, nosta luuri.
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)


Koputus: **4** *Pidä luuri nostettuna.*
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Rinnankytkentä: **8**
(AT, BE, BR, DE, DK: 4)

Valinta puhelinluettelosta:  (Puh.Muistio)
  (EtsiJaSoita)
  **Näppäile kirjain** 
 **Valitse nimi** 

Valinta puhelulistasta:   
Valitse nim 



Handsfree-puhelu

Kytke päälle/pois käynnissä olevan puhelun aikana: 

Neuvottelu

Neuvottelu: 
Soita kolmannelle osapuolelle
 **3** (Muodosta)
 (Poistu)


Puhelunsiirto

Puhelun siirtäminen: 
Soita kolmannelle osapuolelle
 (Sulje ennen vastausta tai saatua vastauksen)

Välipuhelu

Käynnissä oleva puhelu: 
Soita kolmannelle osapuolelle



Vuorottelu

Siirry puhelusta toiseen:  **2**





















Lopeta puhelu:  **1**

Muistutus


Muistutus (24 tuntia): *** 3 2 *** Muistutusaika **#**
 

Poista muistutus: **# 3 2 #**  



Puhelunsirto

- Kiinteä soitonsirto: * 2 1 #  
- Peruuta: # 2 1 #  
- Yksilöllinen sisäinen soitonsirto: * 2 1 * Uusi nro #  
- Peruuta: # 2 1 #  
- Kutsunsirto: * 2 1 * Oma nro * Uusi nro #  
- Peruuta: # 2 1 * Oma nro #  
- Puhelunsirron ohitus: * 6 0 * Alalittymä Alanro # 
- Ulkoisen soitonsirto: Ohjelmointi: * 2 2 * Linjan avauskoodi  
Ulkonumero #  
- Peruuta: # 2 2 #  
- Uudelleen aktivoiminen: * 2 2 * #  



Viestit

- Soittopyyntö: 9 #
- Puheviesti: 9 9 Puhu viesti
- Kuuntele: *
- Nauhoita uusi: 9 Puhu viesti
- Lähetä: #
- Huom.** Soittopyyntö- ja puheviestit otetaan käyttöön vain, jos alalittymä, johon on soitettu, on varattu tai ei vastaa.
- Kuuntele ja tallenna vastaanotetut soittopyyntö- ja puheviestit: * 5 9 # 

Sanelukonetoiminto

- Viestin tallentaminen: * 5 8 #  Puhu viesti
- Kuuntele: *
- Nauhoita uusi: 9 Puhu viesti
- Lopeta ja tallenna: 

Valitse salasana

- Valitse uusi salasana: # * 7 2 *
Nykyinen salasana (oletus: 0000)
* Uusi salasana #  

Ulkopuhelun ilmoitus

- Ohjelmointi: * 5 9 # 
Noudata puhuttuja ohjeita  (Lopetus)

Tiedote

- Syötä esimääritetty teksti: * 2 3 * Anna tietokoodi ja täydentävät tiedot (katso taulukko) #  
- Viestin puhuminen: * 2 3 *  9 Puhu viesti
- Kuuntele: *
- Nauhoita uusi: 9 Puhu viesti
- Lähetä: # 
- Tallennus tai tallennettujen tietojen käyttö: * 2 3 * #  
- Tiedotteen poistaminen: # 2 3 #  

	Tietokoodi	Täydentävä tieto
Paluu aika	1	tunti (00–23) minuutti (00–59)
Paluu-päivämäärä	2	kuukausi (01–12) päivä (01–31)
Lounas	3	takaisin, tunti minuutti
Kokous	4	takaisin, tunti minuutti
Loma	5	takaisin, kuukausi päivä
Sairaus	6	takaisin, kuukausi päivä

Snabbguide

Trådlös telefon DT290

Den här snabbguiden innehåller kortfattade beskrivningar av hur telefonens grundfunktioner används. Se användarhandboken om du vill veta mer om tillgängliga funktioner.

Den fullständiga användarhandboken finns i elektroniskt format för online-visning eller utskrift på den medföljande cd-skivan med telefonverktyg eller på <http://www.ericsson.com/enterprise>.

Slå på/av

Slå på:  (tills teckenfönstret tänds) PIN-kod 

Stänga av:  (tills teckenfönstret slocknar)


Besvara samtal

Svara:  eller  (högtalar)


Stänga av ringsignal: 


Avsluta samtal: 

Ringa

Interna samtal: Anknypningsnr eller Extern nr 

Gemensamt kortnummer: Kortnummer 

Eget kortnummer: * * Kortnummer 0 – 9 

Repetera senast slagna externa nr: * * * 

Automatisk återuppringning: 5  Koppla upp telefonen vid återuppringning (AT, BE, BR, DE, DK: 6)


Avisering: 4 Behåll uppkopplingen (AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Inbrytning: 8 (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

Från Telefonbok:  (Telefonbok)  (Sök & Ring)  Mata in bokstav   Välj namn 

Från SamtalsList:    Välj namn 

Handsfree-samtal

Växla mellan på/av under ett pågående samtal: 

Konferens

Konferens:  Ring upp tredje part  3 (för att upprätta)  (för att avsluta)

Överflyttning


Flytta över ett samtal:  Ring upp tredje part  (före eller efter svar)

Förfrågan

Pågående samtal:  Ring upp tredje part

Pending

Växla mellan samtal:  2



Avsluta samtal:  1



Påminnelse

Påminnelse (1 dygn): * 3 2 * Påminnelsetid #  



Avbeställa påminnelse: # 3 2 #  

Vidarekoppling

Fast vidarekoppling: * 2 1 #  

Avbeställa: # 2 1 #  

Egen intern vidarekoppling: * 2 1 * Nytt nr #  


Avbeställa: # 2 1 #  

Vidarekoppling

- Medflyttning: * 2 1 * Eget nr *
 Nytt nr #  
- Avbeställa: # 2 1 * Eget nr #
 
- Förbigång av vidarekoppling: * 6 0 *
 Anknytningsnr # 
- Extern vidarekoppling:
 Programmera in: * 2 2 * Linjenr
 Extern nr #  
- Avbeställa: # 2 2 #  
- Aktivera på nytt: * 2 2 * #  

Meddelanden

- Ring mig: 9 #
- Röst: 9 9 Tala
- Lyssna: *
- Spela in nytt: 9 Tala
- Skicka: #
- Obs!** Ring mig- och röstmeddelanden kan endast lämnas om numret du ringer är upptaget eller inte svarar.

- Kontrollera och spara mottagna Ring mig- och röstmeddelanden: * 5 9 # 



Dikteringsfunktion

- Spela in meddelande: * 5 8 #  Tala
- Lyssna: *
- Spela in nytt: 9 Tala
- Avsluta och spara: 




Välj lösenord

- Välja nytt lösenord: # * 7 2 *
 Aktuellt lösenord
 (standard: 0000)
 * Nytt lösenord #
 

Påminnelse (extern)

- Programmera in: * 5 9 # 
- Följ de talade instruktionerna
 (för att avsluta)

Information

- Mata in fördefinierad text: * 2 3 *
 Mata in informationskod och kompletterande information (se tabel!) #  
- Mata in röst: * 2 3 *  9 Tala
- Lyssna: *
- Spela in nytt: 9 Tala
- Skicka: # 
- Spara eller använda sparad information: * 2 3 * #  
- Radera information: # 2 3 #  

	Informationskod	Kompletterande information
Äter kl.	1	timme (00-23) minut (00-59)
Återkomst-datum	2	månad (01-12) dag (01-31)
Lunch	3	äter kl., timme minut
Möte	4	äter kl., timme minut
Semester	5	äter, månad dag
Sjuk	6	äter, månad dag

无绳电话 DT290

快速参考指南


本快速参考指南向您简要说明如何使用基本功能。要了解所有可用功能的更多信息，请参阅相关的用户指南。

从随附的 Telephone Toolbox CD-ROM 或网站 <http://www.ericsson.com/enterprise>，您可以取得用于在线查看或打印的电子格式的完整用户指南。

开机 / 关机

- 开机:  (直至显示屏亮起)
PIN 代码 
- 关机:  (直至显示屏关闭)

应答呼叫

- 应答:  或  (免提)
- 关闭振铃: 
- 结束呼叫: 


拨打电话

- 内线呼叫: 分机号码或
外线号码 
- 公共缩位号码: 缩位号码 
- 个人缩位号码: * * 缩位号码 0 - 9

- 重拨上一次外线号码: * * * 
- 自动回叫: 5 
回叫时请“摘机”
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)
- 预占线: 4 保持“摘机”状态
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)
- 闯入: 8
(AT, BE, BR, DE, DK: 4)
- 从电话簿:  (PhoneBook)
 (Find&Call)

- 输入字母 
选择姓名 
- 从呼叫列表:   选择姓名


免提通话

- 在会话过程中切换: 

电话会议

- 电话会议:  呼叫第三方
 3 (建立)
 (离开)

转接

- 转接呼叫:  呼叫第三方
 (在应答之前或之后)


查询

- 正在会话:  呼叫第三方




返回查阅

- 切换呼叫:  2
- 结束呼叫:  1

提醒功能





- 提醒 (24 小时): * 3 2 * 提醒时间 #
 
- 取消提醒: # 3 2 #  

呼叫前转

- 固定转移: * 2 1 #  
- 取消: # 2 1 #  
- 个人内线转移: * 2 1 * 新号码 #
 
- 取消: # 2 1 #  
- 跟随转移: * 2 1 * 您的号码 *
新号码 #  
- 取消: # 2 1 * 您的号码 #
 
- 旁路呼叫前转: * 6 0 *
外线号码 # 

呼叫前转

外线转移:

- 编程: * 2 2 * 线路接驳代码
外线号码 #  
- 取消: # 2 2 #  
- 重新激活: * 2 2 * #  

留言

- 呼叫我: 9 #
- 语音: 9 9 讲话
- 播放: *
- 重新录制: 9 讲话
- 发送: #

注: 呼叫我和语音留言只有在被呼的分机繁忙或未应答的情况下才可用。



查看和存储接收的呼叫

- 我和语音留言: * 5 9 # 

录音电话功能

- 录制留言: * 5 8 #  讲话
- 播放: *
- 重新录制: 9 讲话
- 停止和保存: 

选择口令

- 选择新口令: # * 7 2 *
当前口令
(默认: 0000)
* 新口令 #  


去电 (外线) 通知

- 编程: * 5 9 # 
跟随语音通知操作
 (结束)

信息

- 输入预先定义的文本: * 2 3 *
输入信息代码和完整信息
(请参阅表格)



- 输入语音: * 2 3 *  9 讲话



播放: *

重新录制: 9 讲话

发送: # 

保存或使用已存储的

信息: * 2 3 * #  

删除信息: # 2 3 #  

	信息代码	完整信息
返回时间	1	小时 (00-23) 分钟 (00-59)
返回日期	2	月 (01-12) 日 (01-31)
午餐	3	回来的时间 (以小时分钟表示)
会议	4	回来的时间 (以小时分钟表示)
休假	5	回来的时间 (以月份日期表示)
患病	6	回来的时间 (以月份日期表示)



**Telephone Toolbox
Version 2**

FASBS 160 020

Ericsson is shaping the future of Mobile and Broadband Internet communications through its continuous technology leadership. Providing innovative solutions in more than 140 countries, Ericsson is helping to create the most powerful communication companies in the world.

All rights reserved.
Ericsson Enterprise AB
For questions regarding the product,
please contact your Ericsson Enterprise Certified Sales Partner.
Also visit us on www.ericsson.com/enterprise

© Ericsson Enterprise AB 2003
LZTBS 151 354 R1B

